



NEWS

August 2018
No. 136



Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG
www.jaig.de
www.jaig.jp

JAIG-Daten

August 2018

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB	08.20	Sonntag	JA1DKN	Falls 15- und 20-M-Band nicht zustande kommen
JANET	ja. eg	21.360±QRM	SSB	22.00	Samstag		
JAG-NET D-Star	Ja. Dt.	Ref. DCS022C		09.00	Sonntag	JA1IFB	

Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz FM-Simplex
--	------------------------

JAIG-Home Page

deutsch	http://www.jaig.de
japanisch	http://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	IKI Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

Spenden: bitte Hinweis in unseren News Nr. 97 beachten! Kontonummer wird auf Anfrage (per e-mail oder Telefon) mitgeteilt.

JAIG-NEWS Redaktionsgruppe: DF2CW und Erika
JAIG-LOGO Layout: DG3IAD/7J1AOS

Liebe Freundinnen und Freunde,

trotz hochsommerlicher Hitze und wir in unserem Dachstueberl schwitzen, kommen die News zu Euch. Es gibt einiges zu berichten, was wir Euch nicht vorenthalten wollen.

Wir hoffen, dass die lokalen Unwetter keine oder nur geringe Schaeden bei Euch zu Hause angerichtet haben.

Nun zu einer wichtigen Mitteilung:



Unser Treffen 2019 findet in Fulda statt. Bitte den Termin schon einmal vormerken.

Anreise ab Donnerstag, 09.05. – Abreise am Sonntag, 12.05.2019

Die naeheren Angaben bekommt Ihr – wie immer – mit der Einladung spaetetens im November.

Wir hoffen, dass viele Freunde dabei sein koennen und freuen uns schon heute auf das Wiedersehen in der schoenen Rhoen.

Eine schoene Sommerzeit wuenscht Eure JAIG-Redaktion

Kuni und Erika

JAIG ニュースをお読みの皆さん、

真夏の暑さはドイツも例外ではなく屋根裏部屋の PC の前で汗を流しながら JAIG-NEWS を書いています。なぜなら、早くお知らせしなければならぬニュースがあるからです。

しかしローカルの気象状況は不安定ですが、皆さんのところでは被害がなかったことを望むばかりです。

さて重要なお知らせです：

私たちの 2019 年の JAIG ミーティングはフルダ市で開催されます。日程は下記の通りですので、忘れない様に日程表に書いておいてください。

参加旅行日 5 月 9 日 (木曜日)、—お別れする日は 2019 年 5 月 12 日 (日曜日)です。

プログラムの詳細については、いつもの様に遅くとも 11 月に発行される JAIG ニュースでお知らせいたします。それまで皆様にはお元気でお過ごしください。風光明媚な Rhoen でお会いできるのを楽しみにしています。

それでは残り少ない夏をおたのしみください。

JAIG ニュース編集室 Kuni und Erika

At the outside of Ham Radio Exhibition

528 Hiromichi Fukuda JA1IFB / KA1Z

Ham Radio 2018

The Ham Radio 2018 has open its doors at 09:00 o'clock on June 1st, 2018 under the good weather.

We did not have a slightest idea that the previous day, May 31, 2018, was the Regional Holiday of Baden-Wurttemberg Germany. Therefore, we are just wondering whether related people are able to exhibit items for all booths in short time. In spite of our unnecessary worry, they have certainly made an excellent job of the exhibition.

This visit just becomes the tenth visiting by JA1IFB, Hiro to Ham Radio in Friedrichshafen since 2009. He would like to look at the outside of the exhibition hall for getting something new. When he arrived at Ham Radio in the early morning of June 1st, there was nobody observed around the front passage as shown in photographs. Temperature is 15 degrees centigrade and not so humid.



The bird view from 5 level of Admin BLDG.



Messe-See from 5 level of Admin BLDG.

In the first, he has to proudly introduce you that Messe-See might be modified into Japanese style garden emphasizing upon the water-level and the white sandy beach compared to landscape of last year. It sounds like a Japanese polite phrase “OMOTENASHI” (1)



The position of the national flag in 2018



The position of the national flag in 2016

He looked at the national flag of Japan standing at left side of other national flags with an unusual feeling in this year. That's why he could not find the national flag of Japan in inside

of flag's row in 2013. He is very pleased to see the national flag of Japan arranged at pretty good position in 2018.

Amateur Radio Examinations



Four kinds of amateur radio license exams including US license exam have held at rooms of outside of exhibition hall for beginners and also veteran operators.

German Amateur License Exam Class A and E

SWL-Course and Test

US License Exam for Technician, General and Amateur Extra Class, respectively

Neu Messe Admin Building

As far as US license examination is concerned, all test will be given in English. The Qualified Volunteer examiners (VE) by American Radio Relay League, Volunteer Examiner Coordinator (ARRL VEC) conduct test and will give you answer to your question in your language if necessary.

Item	Description 1	Description 2
Sponsor	BNetzA	BNetzA
Liaison	Dieter Deiss	Dieter Deiss
Exam class	Class A and E	Class A and E
Date	June 01, 2018	June 02, 2018
Time	13:00-	13:00-
Place	Room London	Room Rome

German Amateur License Exam Class A and E(2)

Item	Description	Item	Description
Sponsor	DARC and Ham Radio	Sponsor	Ham Radio
Liaison	S. Baelz	Liaison	M. Lauterborn
Exam class	SWL	Exam class	All classes
Date	June 01, 2018	Date	June 02, 2018
Time	12:00-	Time	09:00-12:00
Place	Room Bodensee	Place	Admin Bldg. 5 level

German SWL-Course and Test(2)

US License Exam(2)

+ DRK German Red Cross Emergency relief activities

Ham Radio in Friedrichshafen provides an emergency aid medical office at the entrance corner of A1 Hall and temporally emergency measures are performed in response to occurrence of emergency before regular medical aid will be treated.



DRK, Nonprofit organization, Safety & First Aid Service, Charity Organization. assists us to keep good health at Ham Radio. However, it is nothing to say, you must bring the required medicines & others by doctor's description with your hands during stay in foreign countries. The wall boards of DRK medical office at Ham Radio

+ Camping car and automobile parking spaces

Messe Friedrichshafen GmbH provides the opportunity to enjoy the night for Ham Radio visitors at 450 camping car or automobiles parking spaces located near to the cargo car gate of exhibition.



Fortunately, he had an opportunity to meet three amateur radio operators who came to Friedrichshafen from Stuttgart. One of them is enthusiastic about QRP operation with less than 5 watts and a wire vertical antenna is 18 meters high using the push-up fiberglass pole. It is enough to contact with amateur radio stations in Europe.

This walk above mentioned gave him new information concerning the Ham Radio. Therefore, he become closely acquainted with the Ham Radio.



Acknowledgement

I should like to express my appreciation to the related people of Deutschen Amateur-Radio-Club e.V. and Messe Friedrichshafen GmbH for the kindness shown to me during stay in Friedrichshafen, Germany.

- (1) OMOTENASHI: Means hospitality in English
- (2) Source: Deutschen Amateur-Radio-Club e. V. and Messe Friedrichshafen GmbH, leaflet of Ham Radio 2018

HAM Radio 2018

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

Dieses Jahr war einiges anders.

Der Messetermin zur HAM Radio wurde vorverlegt und so sind wir bereits am 26. Mai an den Bodensee gefahren. Das Wetter war schoen und wir sind gut in Fischbach angekommen.

Nach dem Auspacken gingen wir in „unser“ Stammlokal und setzten uns in den Biergarten. Wir wurden – zum Erstaunen einiger Gaeste – herzlich begruesst und willkommen geheissen. Nur etwas war anders, das Personal war dasselbe, das wir seit Jahren kennen und auch in der Kueche war alles „beim alten“ geblieben, die Chefin aber war nicht mehr da. Sie hat alles noch geregelt und musste dann aufhoeren.

Am Sonntag sind wir bei herrlichem Sonnenschein wieder auf den Hoechsten gefahren, um die Funkfreunde vom OV A48, Pfullendorf zu besuchen. In luftiger Hoehe auf gut 830 m empfing uns schon der „Antennenwald“, der von der Amateurfunk Gemeinschaft Hoechsten, DBØWV betrieben wird.



Wir freuten uns auf das Wiedersehen und wurden sofort von Hans, DG8GAA, herzlich begruesst. Wir trafen auch Johann, DL4GBD und Viktor, DL3GCV und noch mehr Funkfreunde plauderten mit uns.

An diesem Sonntag lief auch der 10 GHz Contest und Siegfried, DB2SH

nahm daran teil. Kuni stieg auf den kleinen Huegel um sich mit ihm und seiner XYL zu unterhalten. Bei dem Gesprach kam heraus, dass Siegfried auch Martin, DF3MC, kennt, er hatte wohl schon oefter QSO's mit ihm gefahren. Leider kam an diesem Sonntag keine Verbindung zustande, wie Kuni spaeter von Martin gehoert hat.

Mit D-Star klappte die Verbindung nach Japan dieses Mal sehr gut und Kuni konnte sich mit den Freunden in Tokyo ungestoert unterhalten.

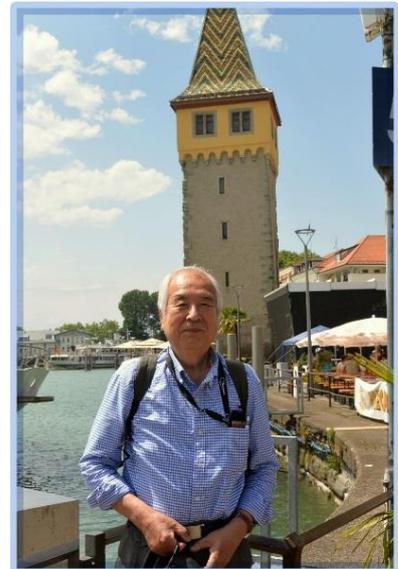
Unsere Mittagspause verbrachten wir wieder „beim Storchennest“ in Zusdorf und bekamen auch noch Staendchen zu hoeren. Der Trompeter kommt jedes Jahr mit seinem Fahrrad in die Gegend und spielt an verschiedenen Lokalen seine Lieder. Das Publikum applaudiert und so haben alle ihren Spass. Dann fuhren wir gemuetlich wieder zurueck nach Fischbach.

Am Mittwochabend kam Fukuda-san, JA1IFB, Kuni hat ihn mit Bobo vom Bahnhof abgeholt. Wir gingen anschliessend in den Biergarten unseres Stammlokals und haben die Zeit richtig genossen. Nach langer Zeit gab es einiges zu erzaehlen.



Donnerstag, 31.05. war auch in Friedrichshafen katholischer Feiertag und so konnte Fukuda-san in der Messe nichts erledigen. Man hatte nicht darauf hingewiesen und so standen wir eine Weile vor verschlossener Tuer, wurden aber dann doch entsprechend „aufgekläert“. Uebrigens ist es im naechsten Jahr das gleiche, Donnerstag, 20.06. ist Fronleichnam – also wieder ein Feiertag! Messetermin von 21. – 23. Juni 2019.

Wir haben beschlossen, mit Fukuda-san einen Ausflug nach Lindau zu machen, er kannte die Stadt im Bodensee nicht. Es waren schon sehr viele Gaeste unterwegs und ich beschloss, mit Bobo im Strassengarten eines Lokals zu warten. Es war sehr warm und nach einem Rundgang kamen die beiden Herren wieder zurueck. Nach einer Staerkung fuhren wir nach Fischbach zurueck.



Am Donnerstag kam Okano-san, JF1CXH mit seiner XYL JI1CHF am frueheren Nachmittag in Friedrichshafen an und auch Endo-san, K4ST sollte an diesem Abend eintreffen. Wir hatten uns im Hotel Maier verabredet und einen Tisch reserviert. Wir warteten auf Endo-san, er kam aber nicht. Wie Endo-san spaeter per mail mitteilte, konnte seine Anschluss-Maschine von Frankfurt wegen starkem Unwetter nicht starten und er musste mit der Bahn fahren. Er kam spaet nachts im Hotel an, als wir bereits nach Hause gegangen waren.

Am naechsten Tag fuhren wir zur Messe und mussten feststellen, dass sich dort einiges geaendert hatte. So war z.B. das Restaurant im Obergeschoss noch geschlossen und hiess jetzt Pizza, Pasta und Co. Und wurde erst um 11.30 h geoeffnet. Also hiess es warten – aber netterweise durfte ich dann doch mit Bobo zusammen frueher hineingehen, um auf die Freunde zu warten. Die Bedienungen waren auch gewechselt worden und das Mittagsgeschaeft verlief chaotisch, was wohl nicht nur den neuen Betreibern anzukreiden war, wie wir spaeter erfahren haben. Am naechsten Tag lief es recht gut, das sei zur „Ehrenrettung“ gesagt.

Endo-san kam spaeter zu uns und erzaehlte uns, dass sein Koffer nicht angekommen ist, er sollte von der LH an das Hotel zugestellt werden. Das war natuerlich nicht sehr angenehm und wir hofften, dass er abends wenigstens sein Gepaeck vorfinden wird. Wir fuhren etwas frueher nach Fischbach, denn wir hatten im Stammlokal wie jedes Jahr unseren Tisch reserviert. Auch Endo-san kam dann noch dazu – aber ... der Koffer war immer noch nicht da. Trotz einiger Telefonate war er nicht aufzufinden – sehr unangenehm! Am Samstag musste sich Endo-san dann in Friedrichshafen erst einmal einige Teile kaufen, damit er wieder „unter Menschen gehen“ konnte. Der Koffer blieb verschwunden – und er musste ohne ihn nach Amerika zurueckfliegen! In Amerika traf dann der Koffer nach wohl langen Umwegen doch noch bei ihm ein. Es waren auch die Gepaeckstuecke anderer Mitreisender nicht angekommen, z.B. von Sawaguchi-san, JS6ROO/3.

Am Freitag und am Samstag besuchten uns Freunde im Restaurant und die beiden Tage verliefen ruhig und mit netten Gesprächen. Einige unserer „Stammbesucher“ allerdings fehlten aus verschiedenen Gründen in diesem Jahr.



JF1CXH Okano-san, JA6AWI Chikamoto-san, JO1USI Watanabe-san



JARL JA1CJP Yamamoto-san, JH3GXF Abiko-san, JG2GFX, Tanemura-san



JA1IFB, DB1IPN, DF2CW und DJ0OQ



J11CH, DN2MCW, J11CXH



JS6ROO/3 Sawaguchi-san und K4ST Endo-san



Mac, JA3USA



JF1CXH Tanemura

Die beiden Abende verbrachten wir wieder in all den Jahren im Clubrestaurant am Fischbacher Hafen in netter, geselliger Runde in angenehmer Atmosphäre.

Der Wettergott war uns sehr gewogen und schickte die Gewitter erst spaetabends oder nachts, wenn wir alle wieder gut „zu Hause“ waren.



Im Clubrestaurant
in Fischbacher
01.06.-2018

Alle Aufnahmen: DF2CW

JAIG-Treffen in Friedrichshafen

v. 01. – 03.06.2018

M.-Nr.	Name	Rufz.	M.-Nr.	Name	Rufz.
37	Mieko	DJ7KJ			
79	Beth	DJ9WH			
420	Einhorn	DN2MCW			
199	Geisard	DJ6DD			
425	MARGARITA	JE1MCH			
18	Werner	DF2CW			
528	Fukuda	JA1IFB			
447	SHIMAMOTO	JA3USA			
084	Kiyoshi Endo	K4ST			
590	Toshio Okano	JF1XN			
	Megumi Okano	JJ1CHJ			
	Manfred Preisel	OE3MPC			
589	Teros Ohtani	JA6AVI			
588	WATANABE TAKEHI	JO ⁴ USI			
817	Kawano	DJ00A			
292	Uwe Dravs	DH2PC			
	Y. Bremner	XYL DJ0FX			
116	W. Bremner	DJ0FX			
593	R. Heimerl	DK3GH			
	Takeo Sawaguchi	JS6RO			
594	M. Shimizu	DB1JPW (JF0WBW)			

TN-Liste-FFH.doc

HAM Radio 2018

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

今回のハムラジオは例年とは少し違っていました。

まずハムラジオ展示会の開催期間が早く始まることになったので、私たちは 5 月 26 日にボーデン湖に向かいました。天気が良かったこともあって問題なくフィッシュバツハの宿に到着することが出来ました。

荷物を車から搬出してから、私達は行きつけのクラブハウス-レストランに行き、ピヤガーデンに席を取りました。このレストランのウェーターたちと再会を喜び合いましたが、それは他の来客には奇異に見えたようでした。しかしここでも様子が少し違っていました。働いている人たちは昨年と同じで、メニューも変わりませんが、いつもいる顔見知りのオーナーのご婦人が不在なのです。彼女はここを去らねばならなかったもので、その前に、このお店の経営方針を言い残していったのだそうです。

日曜日(27日)は太陽が輝く中を、私達は例によって地域クラブ Pullendorf(DOK:A48)のメンバーに会うためヘキステンに向かいました。ここは 830m の山頂で、アンテナの林立するアマチュア無線レピータ局 DB0WV があります。私達はお互いに再会を喜びあいハンスさん(DG8GAA)とは心からの挨拶を交わしました。またヨハンさん(DL4GBD)、ピクターさん(DL3GCV)そのほかの人たちとも話し合いました。

丁度この日は 10GHzのコンテストがあって、シーグフリードさん(DB2CH)はコンテストに参加していました。Kuniはこの10GHzのリグが設置してある小高い丘に登ってゆき、彼と彼の XYLと話をしてきました。このとき彼は、私たちの友人であるマルチンさん(DF3MC)を知っていて、たびたび QSO をしていると話していました。後でこのことをマルチンさんに話したら、このコンテストでは彼とは QSO は出来なかったとのことでした。D-Starでの交信はここからでもうまくできて、Kuniは東京の友達とメリット5で交信する事が出来ました。

お昼の休憩はツースドルフに行きました。ここはコウノトリが巣を作っていて、それが一年中棲息していることで知られています。そうしたらトランペットの演奏がきこえてきました。この演奏者は毎年ここにきてトランペットを吹きながら、自転車でこの地方のレストランを回っているのだそうです。レストランでの聴衆者は拍手でこたえていて、彼にはそれが快いらしいのです。そして私達はゆっくりフィッシュバツハに戻りました。

水曜日(30日)の夕方福田さん(JA1IFB)が到着するので、KuniとBoboは駅まで迎えに行きました。私達はいつものレストランのピヤガーデンに行き、話し合いながら再開を祝いあい時の過ぎるのを楽しみました。

木曜日(5月31日)は、フリードリヒスハーフェンはカトリック教の祭日ですので、福田さんはメッセ会場での事務処理ができませんでした。閉まっている入り口のドアで待っていると、しばらくしてそのことが解ったのです。ところで来年のHAM RADIOも6月21日から23日まで開催されますが、今年と同様にメッセ開会の1日前の6月20日はFronleichnamというカトリック教の祭日です。

そんなことで時間に余裕ができた私達は、それではポーデン湖畔の町リンダウに行きましょうと勧めました。福田さんはリンダウに行ったことがないとのことでしたから。ここにはたくさんの観光客が来ていて、私は Bobo と一緒に道端のレストランで待っていることにしました。市内見学に出かけた二人が戻ってきたところで力付けの食事を済ませまたフィシュバツハに戻りました。

木曜日に岡野さん(JF1CXH)が XYL(JI1CHF)と一緒に午後の早い時間に到着しました。遠藤さん(K4ST)も夕方到着の予定でした。私たちはホテルマイアーで、夕食会のテーブルの予約を入れておきました。私たちは遠藤さんの到着を待っていましたが、彼は来ませんでした。後で電子メールでの知らせによると、フランクフルトでの乗り換え便が到着地附近の天候が悪く欠航になったので、鉄道列車で向かっていると知らせてきました。彼は夜遅くホテルに入ったとのことでしたが、私達は既にホテルを出た後でした。

次の日、私達はメッセの会場に走りました。そこで私達はまたまた変っていることに気が付きました。それは入り口の日本式の 2 階にあるレストランはまだ閉まっているのです。そして名前が「Pizza, Pasta und Co.」となっていて開店は 11 時 30 分からでした。それではというわけで開店を待っていましたが、親切にも私は Bobo と一緒に少し早目に入ることができ、ここで例年のように、私たちの友達の訪問を待ちました。ウェイターたちも新顔でしたし、昼食時のサービスはごった返していました。新しい経営者には想像もつかなかったようでした。これらは後で聞いた話でした。翌日は比較的うまく機能していたようでした。

遠藤さんは遅れて会場に来て、スーツケースが届かなかったのでルフトハンザに問い合わせたら、ホテルに届けるとのことでした。これはとても不便なことが強られるので、ホテルに戻った時にスーツケースが届いていることを願うばかりでした。私達は少し早めにメッセ会場を離れ、例年の如く予約してあったいつものクラブレストランに行きました。遠藤さんも参加しましたが、度々の電話での問い合わせに拘らず、例のスーツケースは届いていませんでした。土曜日(6 月 2 日)には遠藤さんは、まずはフリードリヒスハーフェンの町に出て着替えなどの買い物をしていました。スーツケースが出てこないままアメリカに戻るようになってしまったのです。アメリカに戻りましたら、だいぶ迂回をしてスーツケースは戻ってきたという知らせが入りました。遠藤さんと一緒にフランクフルトから鉄道列車で来た沢口さん(JS6ROO/3)も同様な被害を被ったようでした。

金曜日と土曜日(6 月 1 日と 2 日)は会場のレストランでの訪問客は問題なく、みんな立ち寄り久しぶりの会話を花を咲かせていました。ただ例年の参加者が、いろんな理由で、今年は来られなかったのは多少寂しい感じがしました。(ドイツ語のページの組写真 7 枚は、会場の、主にレストランのミーティングポイントに顔を出された方々です。)

この両日の夜は、例によってクラブハウスレストランで夕食会がもたれ、みんな快い雰囲気の中で時を過ごしました。(ドイツ語のページの最後の 3 枚に写真)

お天気の方は夕方夕立が来ましたが、みんなそれぞれ住まいに戻ってからでしたので、問題はありませんでした。

Sommertreffen Muenchner Runde

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

Unsere „Muenchner Runde“ hat sich im Juni zu einer gemuetlichen Runde getroffen. Dieses Mal haben wir uns ein „neues Lokal“ ausgesucht.

Am Willibaldplatz gibt es das griechische Restaurant „Anemos“ (Wind) mit Biergarten. Wir hatten natuerlich vorher mal einen Testbesuch gemacht und festgestellt, man kann auch dort gut essen und nett sitzen.

Am 23.06. war es dann so weit, wir trafen unsere Freunde dort, mussten aber wegen schlechtem Wetter auf den Biergarten verzichten.

Wir freuten uns ueber das Wiedersehen, hatten wir doch einige unserer Freunde schon laenger nicht mehr gesehen. Es gab viel zu erzaehlen und so vergingen die Stunden mit gutem Essen und Trinken recht schnell.



Mit dabei waren:

li: Axel DG3IAD, Klaus DL4LI und XYL Gertrud, Ingrid DL1MAO, Bruno DH8MAU
re: Erika DN2MCW, Gerti SWL, Mieko DJ7KJ, Bertin DJ9WH, Kazu DJØOQ und
Kuni DF2CW

ミュンヘン近郊在住のメンバーは夏の食事会を計画し再会しました。今回は新しく探したレストランでした。

ここはミュンヘン市内の西の方にあるビヤガーデンのあるギリシャ料理のレストランでその名を「ANEMOS」(ギリシャで吹く風の名前)といいます。私達はもちろん試食のためここを訪れて、お料理が美味しいのと雰囲気の良いのを確かめていました。

6月23日はその日です。私達はそれぞれここに集まり、長い間のご無沙汰で今度の再開をみんな楽しみにしていました。

いつもの様にその間の出来事を話し合いながら、食事をとりのを潤しているうちに時間は過ぎてしまいました。

参加したメンバーは、上に写真の下にコールサインと共に書いてあります。

Besuch im Rundfunkmuseum Cham

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

Der Foerdereverein des Rundfunkmuseums Cham hatte uns zum „Stammtisch“ am Samstag, 07. Juli 2018 eingeladen. Wir sagten gerne zu und freuten uns auf ein Wiedersehen mit den Funkfreunden in Cham.

Wir starteten bereits am Freitag in Richtung Bayerischen Wald, denn wir wollten die Gelegenheit nutzen und einen Bekannten in Neukirchen am Hl. Blut besuchen. In einer netten Pension zwischen Cham und Furth haben wir uns ein Zimmer bestellt und freuten uns auf ein schoenes Wochenende.



Der Wettergott machte mit und so kamen wir gut in Neukirchen b.Hl. Blut an. Vor dem vereinbarten Termin besuchten wir noch die Marien-Wallfahrtskirche. Dort steht eine Marienfigur mit dem gespaltenen Haupt (geht auf eine Legende aus 1420 zurueck) und es gibt noch eine zweite „schwarze“ Marienstatue. Das Franziskanerkloster liegt gleich nebenan. Nach dem Kirchenbesuch fuhren wir die wenigen Minuten bis zu unserem Bekannten und verbrachten dort sehr schoene, unterhaltsame Stunden.

Gegen Abend waren wir dann in unserer Pension und haben dort die Zeit sehr genossen. Nachts konnte man einen wunderbaren Sternenhimmel sehen, den es in der Stadt nie zu sehen gibt, eine Sternschnuppe flitzte ueber den Himmel und sogar die Bahn des Satelliten konnten wir verfolgen. Die Luft war angenehm kuehl, es war ruhig und so konnten wir herrlich schlafen!

Nachdem der Stammtisch erst um 14.00 Uhr beginnen sollte, beschlossen wir eine kleine Rundfahrt zu machen. Nach einem guten Fruehstueck starteten wir und hatten genuegend Zeit eingeplant. Wir fuhren ueber nette Doerfer auf Landstrassen und die Glasstrasse, machten den „Abstecher“ ueber den grossen Arber. Dort herrschte reger Betrieb, der Lift war in Betrieb und man sah viele Wanderer. Ein kleiner Spaziergang am See entlang und dann hiess es weiterfahren, wir wollten ja puenktlich beim Rundfunkmuseum sein.



Als wir ankamen, wurden wir herzlich begrüsst und wir freuten uns, Michael und einige Chamer Funkfreunde wiederzusehen.

Bei der Ankunft war uns die 801 kHz MW-Sendeantenne auf dem Dach des Gebäudes schon aufgefallen. Sie ist – seit wir am 30.04. das RF Museum besuchten – nun auf dem Dach montiert und darf mit nur 1 Watt Leistung lt. BeNetA fuer das Gelände betrieben



werden. Wir bemerkten bei der Fahrt zum Museum jedoch, dass man sogar in einigen km Entfernung den Sender hoeren konnte. Das Abstimmhaus ist ebenfalls auf dem Dach montiert und im Vortragsraum es wurde uns anhand einer Tafel naeher erklart. Es war nicht so ganz einfach, diese Aufgabe zu bewaeltigen.

Nach einer Pause erfuhren wir noch einiges ueber die Taetigkeiten des Foerdervereins und



hatten Gelegenheit mit einigen Teilnehmern ins Gespraech zu kommen. Juergen Koezler, der Vorsitzende des Foerdervereins kam und plauderte eine Weile mit uns. Es war ein sehr interessanter und netter Nachmittag

Nach gut 3 Stunden fuhren wir wieder zurueck in unsere Pension und machten einen kleinen Spaziergang und unser kleiner Dackel Bobo hatte den ersten Kontakt mit Kaelbern, das war ganz neu und aufregend fuer ihn.

Es war ein schoenes und interessantes Wochenende und am Sonntag sind wir nach Munchen zurueckgefahren. Dabei hatte Kuni mit D-Star mobilerweise eine sehr gute Verbindung mit Japan.

Alle Fotos – DF2CW

カーム市のラジオ博物館を再訪問

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

カーム市にあるラジオ博物館振興会では 2018 年 7 月 7 日(土曜日)に振興会会員の集會に招待されました。そのため私達はカーム市に行ってきました。

私達は既に金曜日にバイエルンの森へと出発しました。この機会を利用してノイキルヒェンに住む知人の訪問を計画したからです。私達のホテルはカーム市とフルト市の中間にある静かなところで、週末を過ごすのには最適でした。

天気も良かったので、私達は問題なくノイキルヒェン(ここには有名な「聖なる血」と言われる巡礼の教会があります)に到着しました。時間が早かったので、この教会を見学しました。そこにはスフ派の信者がマリア頭部に傷をつけて血を流したという像があります。この伝説の起こりは 1420 年代までに遡ります。そしてもう一つの黒いマリアの像があります。フランシスコ派の修道院も併設してありました。

教会を見学後、ここから車で数分離れたところに住んでいる知人を訪問して、とても楽しい会話のひと時を過ごしました。

夕方私達はホテルに戻り静かなバイエルンの森を満喫しました。夜中に目を覚ましたら、夜空に星の満艦飾で、流れ星がみえ、サテライトの動きも確認できるという、都会に住んでいる私達には貴重な経験でした。空気は適当に冷え、静寂は私達を桃源の世界へと誘い出してくれたのでした！

振興会会員の集會は午後 2 時から始まりますので、それまでの時間は近郊をドライブすることにして、まずはゆっくり朝食をとりました。その後私達は行き先を考えました。まず国道を避けて小さな村を走ることにしました。そしてこの地方にあるガラス工房を見ながら、バイエルンの森の中の最高峰、アルバー山に向かいました。ここは有名なところなので、リフトが走っていてたくさんの登山客が来ていました。その麓にある湖の周りを散歩して、集會の時間に間に合うようにここを離れました。

私たちがラジオ博物館に到着したら心からの歓迎を受け、会長の一人であるミハエルさんは再開を喜びあってくれました。私たちが到着したら、屋根の上には 801kHz、中波放送用のアンテナがすでに屋根の上に設置してありました。私達は前回訪れた 4 月 30 日にはなかったものです。ここからドイツ電波管理局(BNetzA)から許可された送信電力 1W で放送しています。これは敷地内だけで利用するという条件だったそうです。しかし私達がテスト受信をしたところによると数キロメートルは飛んでいることが確認できました。

マッチング回路は同様の屋根の上に設置されていて、集會室ではその動作を詳しく説明してくれました。それによるとかなり困難な問題の解決が必要だったようです。

休憩後、私達は振興会の活動について、そしてまた参加者との話し合いの時間を持つことが出来ました。

この会の会長のコーグラーさんも私たちのところにきて親しく話し合っただけでした。

大変興味ある午後のひと時でした。3 時間ほどの集會後、私達はまたホテルに戻り、その付近を散歩しました。私たちの愛犬ダックスフントの Bobo は、初めて見る生まれたばかりの子牛を見て、興奮していたようでした。

とても実りある週末を過ごすことが出来、日曜日にはミュンヘンにもどりました。帰途の車の中から Kuni は D-Star で日本と問題なく交信が出来ました。

Abschiedsessen mit Shimizu-san

018 Kuni DF2CW und # 420 Erika DN2MCW

Unser Funkfreund Shimizu-san, # 594, DB1JPN wurde kurzfristig wieder nach Japan zurueckgerufen.

Daher haben wir uns ebenso rasch von ihm verabschieden muessen. Zwischen Dienstreisen hatte er einen Abend Zeit und zusammen mit Kazu, DJØOQ konnten wir uns noch im Restaurant Anemos am Sonntag, 15.07. zusammensetzen, bevor er drei Tage spaeter nach Japan geflogen ist, nicht ohne das Versprechen, mittels D-Star in Verbindung zu bleiben.



Vielleicht sehen wir uns wieder beim naechsten JAIG-Treffen.

私たちのメンバーでドイツのコールサイン DB1JPN を持つ清水さん(#594)は急に日本に帰ることになりました。

ですから急ぎお別れしなければなりません。出張の合間を縫って、7月15日の日曜日、日本に戻る3日前に、私達は鶴見さん(DJØOQ)と共に私達はギリシャ料理のレストラン Anemos でお別れの食事会を持ちました。このとき将来も D-Star によるコンタクトを忘れないように約束しました。

多分来年の JAIG ミーティング参加にすることが出来ることでしょう。期待しています。

